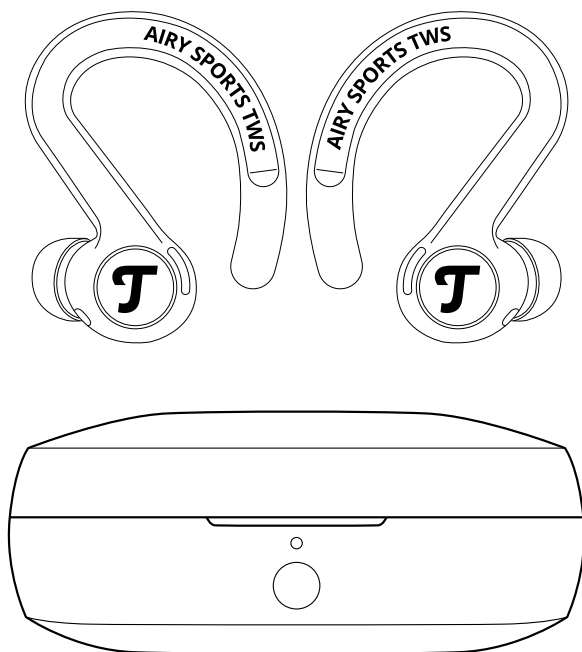


Descrizione tecnica e istruzioni per l'uso



AIRY®

AIRY SPORTS TWS 2

Auricolari Bluetooth intrauricolari

Teufel

Indice dei contenuti

Note e informazioni generali	3	Ricarica	14
Per informazione	3	Ricarica degli auricolari.....	14
Validità delle istruzioni per l'uso	3	Ricarica della custodia di ricarica.....	14
Marchi di fabbrica.....	3	Manutenzione e cura	15
Dichiarazione sulla protezione dei dati e sulla pubblicità	3	Pulizia.....	15
Diritto di recesso	3	Conservazione.....	15
Reclamo	4	Risoluzione dei problemi.....	16
Contatti	4	Dati tecnici	18
Uso previsto.....	4	Dichiarazione di conformità.....	18
Introduzione.....	5		
Ambito di fornitura	5		
Controllo dell'ambito di fornitura.....	5		
Panoramica del prodotto	6		
Primi passi.....	8		
Accensione e spegnimento	8		
Collegamento degli auricolari con il Bluetooth.....	8		
Informazioni sulla connessione wireless Bluetooth.....	8		
Posizione corretta	9		
Funzionamento	10		
Utilizzo delle funzioni di riproduzione.....	10		
Modalità ANC e Trasparenza	10		
Utilizzo degli auricolari per effettuare chiamate	11		
Pulsante della custodia di ricarica.....	11		
Visualizzazione dello stato di carica ...	12		
Uscita degli auricolari dalla modalità standby.....	12		
Cancellare l'elenco dei dispositivi.....	12		
Accoppiamento con più dispositivi	13		
Ripristino	13		

Note e informazioni generali

Per informazione

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifiche senza preavviso e non rappresentano un impegno da parte di Lautsprecher Teufel GmbH.

Nessuna parte di queste istruzioni per l'uso può essere riprodotta in qualsiasi forma o trasmessa in qualsiasi modo elettronico, meccanico, tramite fotocopia o registrazione senza l'autorizzazione scritta di Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Versione 1.0

Settembre 2025

Validità delle istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso si applicano esclusivamente agli auricolari **AIRY SPORTS TWS 2**, di seguito denominati anche "auricolari".

Marchi di fabbrica

© Tutti i marchi di fabbrica sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Apple, iOS e Siri sono marchi di fabbrica di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.

Android e Google Assistant sono marchi di Google LLC.



Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di tali marchi da parte di Lautsprecher Teufel è concesso in licenza.

Dichiarazione sulla protezione dei dati e sulla pubblicità

Lautsprecher Teufel GmbH non è affiliata ai servizi del sistema Google Assistant. Non memorizziamo dati personali e non siamo coinvolti in invii pubblicitari.

Diritto di recesso

Se si desidera avvalersi del diritto di recesso, si prega di conservare l'imballaggio originale. Possiamo accettare solo la restituzione di auricolari **CON LA CONFEZIONE ORIGINALE**. Gli auricolari restituiti senza la confezione originale non saranno accettati.

Reclamo

Grazie mille per il supporto.

In caso di reclamo, il numero di fattura è necessario per poter elaborare il reclamo.

Il numero di fattura è riportato sullo scontrino fiscale (allegato al prodotto) o sul documento PDF di conferma dell'ordine.

Contatti

In caso di domande, suggerimenti o critiche, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza:

Lautsprecher Teufel GmbH
BIKINI Berlin
Budapester Straße 44
10787 Berlin (Germany)

Telefono:

Germania: +49 (0)30 217 84 217

Austria: +43 12 05 22 3

Svizzera: +41 43 50 84 08 3

Internazionale: 00800 200 300 40
(numero verde)

Assistenza online:

teufelaudio.com/support

teufel.de/support

Contatto:

teufelaudio.com/contact

teufel.de/kontakt

Uso previsto



Gli auricolari Teufel AIRY SPORTS TWS 2 sono stati sviluppati per la riproduzione di segnali audio

trasmessi in modalità wireless via Bluetooth® da un lettore esterno. Gli auricolari sono adatti anche per il collegamento a telefoni (cellulari) compatibili con la tecnologia Bluetooth.

Utilizzare gli auricolari solo in conformità alle istruzioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare danni materiali o lesioni personali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio.

Gli auricolari sono destinati esclusivamente all'uso privato.

Prima di utilizzare gli auricolari, leggere attentamente il libretto di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Solo in questo modo tutte le funzioni possono essere utilizzate in modo sicuro e affidabile. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnarle a eventuali proprietari successivi.

Introduzione

Grazie per aver acquistato gli auricolari AIRY SPORTS TWS 2. Questi auricolari Bluetooth offrono un'esperienza audio eccezionale per il vostro ascolto.

Ambito di fornitura

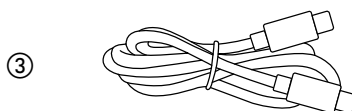
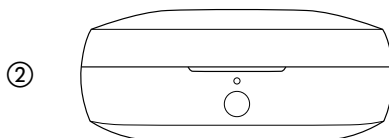
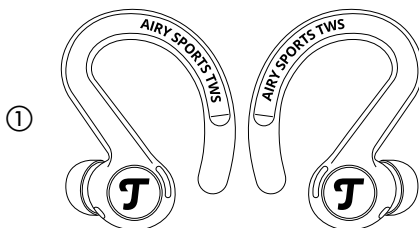
- ① Auricolari AIRY SPORTS TWS 2
- ② Custodia di ricarica
- ③ Cavo di ricarica USB-C

Guida rapida

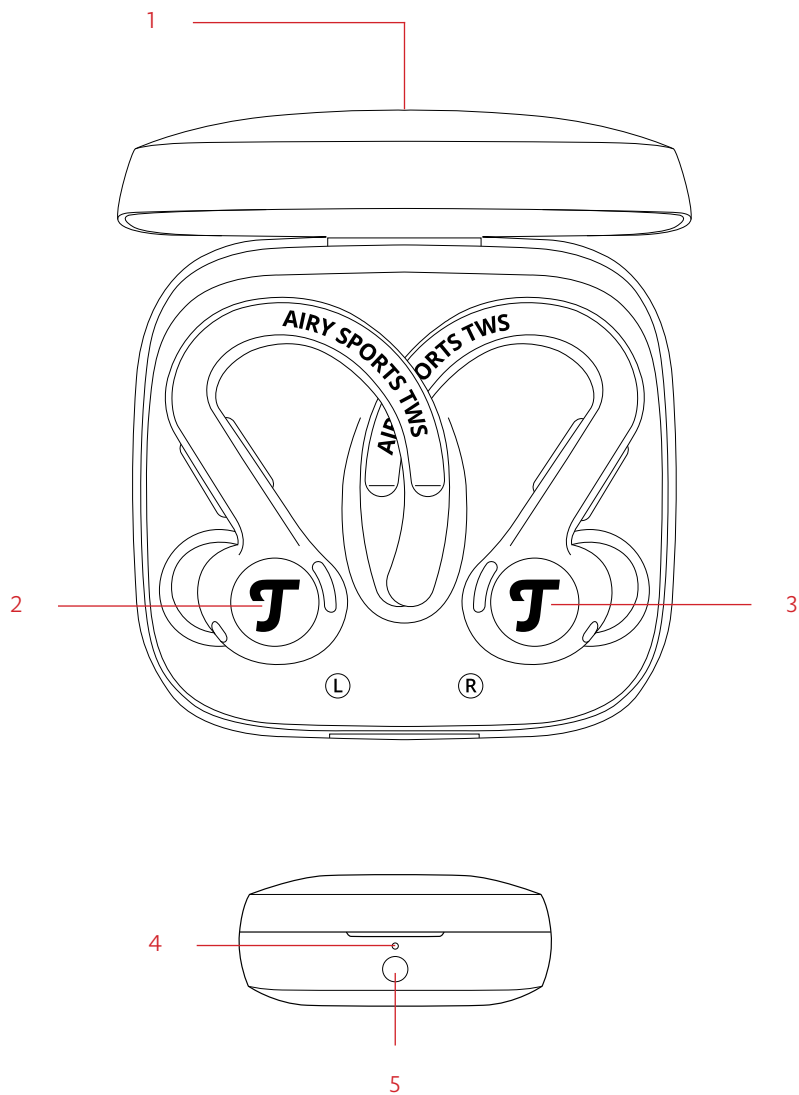
Libretto di sicurezza

Controllo dell'ambito di fornitura

Disimballare con cura la confezione e verificare che siano incluse le seguenti parti. Se una parte è danneggiata o mancante, non usare il dispositivo. Contattare quindi il rivenditore o un rappresentante del servizio clienti.



Panoramica del prodotto



Gli auricolari Teufel AIRY SPORTS TWS 2 dispongono dei seguenti elementi di comando:

	Nome	Descrizione
1	Ingresso USB-C	Connessione per il cavo di ricarica USB-C
2	Tasto touch sinistro	Gli auricolari si azionano con i due tasti touch.
3	Tasto touch destro	Gli auricolari si azionano con i due tasti touch.
4	LED di stato della custodia di ricarica	Visualizza le informazioni sulla connessione Bluetooth e sul livello di carica della batteria.
5	Pulsante	Utilizzato per l'accoppiamento con il Bluetooth.

Primi passi

Accensione e spegnimento

- ▶ Gli auricolari si accendono automaticamente quando si apre la custodia di ricarica.
- ▶ Inserire gli auricolari nella custodia di ricarica e chiuderla. Gli auricolari vengono spenti e ricaricati.

i **NOTA**

Gli auricolari passano automaticamente in modalità standby dopo 10 minuti se non viene riprodotto alcun audio o se non vi è alcuna interazione da parte dell'utente. Il timer della modalità standby può essere modificato tramite l'app Teufel o impostato su "Mai".

Se gli auricolari si trovano fuori dalla custodia di ricarica in modalità standby, premere per 4 secondi il tasto touch dell'auricolare sinistro **(2)** o destro **(3)**. Ripetere questa procedura per il secondo auricolare, se necessario.

Collegamento degli auricolari con il Bluetooth

1. Aprire la custodia di ricarica e assicurarsi che entrambi gli auricolari siano all'interno.
2. Premere il pulsante **(5)** per 1,5 secondi.
 - ✔ **Il LED blu di stato della custodia di ricarica (4) lampeggia e inizia l'accoppiamento Bluetooth.**
3. A questo punto è possibile rimuovere gli auricolari dalla custodia di ricarica.

4. Attivare il Bluetooth sul dispositivo e accoppiarlo con il dispositivo Bluetooth "AIRY SPORTS TWS 2".

- ✔ **Una volta completato l'accoppiamento, verrà emesso un segnale acustico.**

i **NOTA**

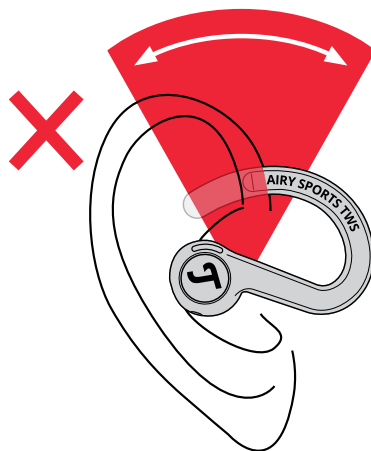
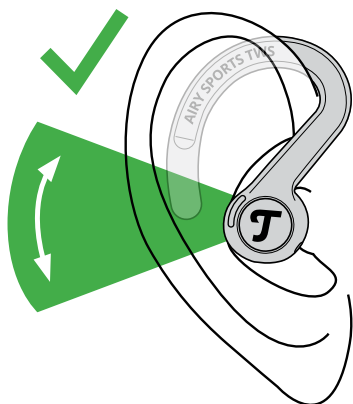
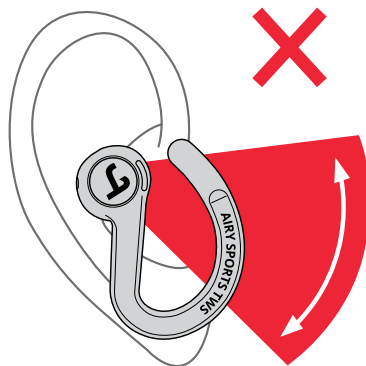
Se l'elenco dei dispositivi non è vuoto (gli auricolari erano già stati collegati con dei dispositivi), viene effettuato un tentativo di connessione con uno di questi dispositivi. Gli auricolari passano automaticamente alla modalità di accoppiamento solo quando l'elenco dei dispositivi è vuoto.

Informazioni sulla connessione wireless Bluetooth

- Gli auricolari sono compatibili con la tecnologia Bluetooth 5.0.
- Se la sorgente audio supporta il metodo di codifica audio ad alta risoluzione SBC, la musica viene riprodotta automaticamente in alta qualità audio.
- I dispositivi accoppiati stabiliscono la connessione wireless Bluetooth subito dopo l'accensione e sono pronti per il funzionamento.
- All'accensione, gli auricolari tentano automaticamente di connettersi all'ultimo dispositivo Bluetooth collegato.
- Gli auricolari supportano Google Fast Pair (GFPS) e Microsoft Swift Pair.

Posizione corretta

- ▶ Posizionare l'auricolare destro sull'orecchio destro e l'auricolare sinistro sull'orecchio sinistro.
- ▶ Posizionare gli auricolari sulle orecchie con una leggera angolazione e regolarli in modo che gli altoparlanti siano rivolti verso i condotti uditivi, in modo che siano comodi e ben saldi.



Funzionamento

i **NOTA**

Se lo si desidera, i comandi touch possono essere disattivati nell'app Teufel.

Utilizzo delle funzioni di riproduzione

- Durante la riproduzione di musica, è possibile utilizzare varie funzioni con i tasti **(2)** / **(3)**.

Sono disponibili le seguenti funzioni:

Funzione	Azione
Ripresa/messa in pausa della riproduzione	Premere brevemente il tasto touch sull'auricolare sinistro (2) o destro (3)
Saltare i titoli in avanti	Premere due volte il tasto touch (3) sull'auricolare destro
Saltare titoli all'indietro	Premere due volte il tasto touch (2) sull'auricolare sinistro
Aumentare il volume	Tenere premuto il tasto touch (3) dell'auricolare destro fino a raggiungere il volume desiderato

Funzione	Azione
Ridurre il volume	Tenere premuto il tasto touch (2) dell'auricolare sinistro fino a raggiungere il volume desiderato

Modalità ANC e Trasparenza

La modalità ANC e la modalità "Trasparenza" possono essere attivate e disattivate con i tasti touch **(2)** / **(3)** oppure con l'app Teufel.

La modalità ANC e la modalità "Trasparenza" non possono essere attivate contemporaneamente poiché si escludono a vicenda.

ANC

È possibile godersi la musica in tutta tranquillità anche in un ambiente costantemente rumoroso.

La funzione ANC è disattivata per impostazione predefinita.

- ▶ Premere tre volte il tasto touch **(3)** sull'auricolare destro per attivare o disattivare l'ANC.

i **NOTA**

Se si desidera utilizzare solo la cancellazione del rumore senza musica, impostare il timer della modalità silenziosa nell'app Teufel su "Mai".

Transparency

Ascoltare i suoni dell'ambiente circostante mentre si indossano gli auricolari.

- ▶ Premere tre volte il tasto touch **(2)** sull'auricolare sinistro per attivare o disattivare la modalità "Trasparenza".
- ▶ Durante le chiamate, è possibile utilizzare la modalità "Trasparenza" per ascoltare la propria voce.

Utilizzo degli auricolari per effettuare chiamate

- Gli auricolari sono dotati di microfono incorporato. Se gli auricolari sono collegati allo smartphone tramite Bluetooth, è possibile utilizzarli come cuffie per le telefonate.
- La riproduzione musicale viene interrotta quando c'è una chiamata in arrivo e riprende quando la chiamata termina.

Sono disponibili le seguenti funzioni:

Funzione	Azione
Rispondere a una chiamata in entrata	Premere due volte il tasto touch sull'auricolare sinistro (2) o destro (3)
Terminare la chiamata	Premere due volte il tasto touch sull'auricolare sinistro (2) o destro (3)

Rifiutare una chiamata in arrivo	Tenere premuto il tasto touch sull'auricolare sinistro (2) o destro (3) per 1,5 secondi
Annullamento della chiamata in uscita	Tenere premuto il tasto touch sull'auricolare sinistro (2) o destro (3) per 1,5 secondi

Pulsante della custodia di ricarica

- Il pulsante **(5)** sulla custodia di ricarica può essere utilizzato per varie funzioni.

Sono disponibili le seguenti funzioni:

Funzione	Azione
Visualizzazione dello stato di carica	Premere brevemente il pulsante (5)
Attivare l'accoppiamento Bluetooth	Tenere premuto il pulsante (5) per 1,5 secondi. Per attivare l'accoppiamento, entrambi gli auricolari devono essere inseriti nella custodia di ricarica. Appena l'accoppiamento è stato attivato, i dispositivi possono essere rimossi dalla custodia di ricarica.

Funzione	Azione
Cancellare l'elenco dei dispositivi Bluetooth	Tenere premuto il pulsante (5) per 4 secondi. Il LED blu di stato della custodia di ricarica (4) lampeggia tre volte e l'elenco dei dispositivi Bluetooth viene cancellato. Una volta completato il processo, gli auricolari passano automaticamente alla modalità di accoppiamento Bluetooth.
Stabilire il collegamento con gli auricolari / ripristinare le impostazioni di fabbrica	Premere brevemente due volte il pulsante (5) e tenerlo premuto per 4 secondi. I due auricolari devono essere inseriti nella custodia di ricarica.

Visualizzazione dello stato di carica

- ▶ Per visualizzare lo stato di carica, inserire gli auricolari nella custodia di ricarica.
- ✔ Il LED di stato della custodia di ricarica **(4)** si illumina per 3 secondi in base allo stato di ricarica, poi si spegne.
- ▶ In alternativa, è possibile premere brevemente il pulsante **(5)** per visualizzare lo stato di carica.

Stato di carica	Indicatore di stato a LED
0–20 %	Rosso
21–45 %	Arancione
46–70 %	Giallo
71–100 %	Verde

Uscita degli auricolari dalla modalità standby

- ▶ Se gli auricolari si trovano fuori dalla custodia di ricarica in modalità standby, premere per 4 secondi il tasto touch dell'auricolare sinistro **(2)** o destro **(3)**.
- ▶ Ripetere questa procedura per il secondo auricolare, se necessario.

Cancellare l'elenco dei dispositivi

- ▶ Se si desidera cancellare l'elenco dei dispositivi Bluetooth, assicurarsi che gli auricolari siano nella custodia di ricarica.
- ▶ Tenere premuto per 4 secondi il pulsante **(5)** sulla custodia di ricarica.
- ✔ Il LED blu di stato della custodia di ricarica **(4)** lampeggia rapidamente per tre volte. Gli auricolari entrano quindi in modalità di accoppiamento Bluetooth.

Accoppiamento con più dispositivi

- Gli auricolari possono essere collegati a diversi dispositivi e passare dall'uno all'altro.
- ▶ Se un dispositivo è già collegato agli auricolari, accoppiare il secondo dispositivo come descritto nel capitolo "Collegamento degli auricolari con il Bluetooth". Qualsiasi riproduzione dal primo dispositivo viene interrotta.
- ✔ **Gli auricolari sono ora accoppiati a entrambi i dispositivi.**

NOTA

Se gli auricolari sono già accoppiati con due dispositivi, quando si accoppia un altro dispositivo, rimane attiva la connessione con l'ultimo dispositivo utilizzato, mentre viene interrotta la connessione con il dispositivo non utilizzato per ultimo.

- ▶ Per passare manualmente dalla riproduzione di un dispositivo all'altro, mettere in pausa la riproduzione sul dispositivo attualmente in uso e avviare la riproduzione sul secondo dispositivo.
- ▶ Quando è in corso la riproduzione sul primo dispositivo e viene avviata la riproduzione anche sul secondo dispositivo, la riproduzione sul primo dispositivo viene automaticamente messa in pausa e gli auricolari passano alla riproduzione sul secondo dispositivo.

Ripristino

- ▶ Se si desidera ripristinare le impostazioni di fabbrica degli auricolari, accertarsi che questi siano inseriti nella custodia di ricarica.
- ▶ Premere due volte il pulsante **(5)** sulla custodia di ricarica e tenerlo premuto per 4 secondi.
- ✔ **Il LED viola di stato della custodia di ricarica (4) si illumina tre volte. Gli auricolari entrano quindi in modalità di accoppiamento Bluetooth.**

Ricarica

Ricarica degli auricolari

- ▶ Gli auricolari si ricaricano quando sono nella custodia di ricarica.
- ▶ Una ricarica completa degli auricolari può richiedere fino a 1,5 ore.
- ✔ **Non appena si chiude la custodia di ricarica, i LED di stato (4) smettono di lampeggiare.**

i **NOTA**

Quando il livello di carica scende al di sotto del 20 %, gli auricolari emettono un segnale acustico che si ripete ogni 15 minuti finché il livello di carica rimane basso. Una ricarica completa degli auricolari consente fino a 11,5 ore di funzionamento.

Ricarica della custodia di ricarica

1. Collegare il cavo di ricarica USB-C in dotazione all'ingresso USB-C (1) della custodia di ricarica.
2. Collegare l'altra estremità del cavo di ricarica USB-C a una porta USB del PC o a un caricatore USB.
3. La custodia inizia a caricarsi e il LED (4) indica lo stato di carica attuale per 3 secondi.
4. Durante questo processo, il LED di stato della custodia (4) lampeggia in base allo stato di carica.

5. Quando la carica è completa, il LED verde di stato della custodia (4) rimane illuminato per 1 minuto e poi si spegne.
6. Scollegare la custodia di ricarica dall'alimentazione.

i **NOTA**

Quando la custodia è completamente carica, è possibile ricaricare gli auricolari fino a 3,5 volte.

i **NOTA**

Per la ricarica degli auricolari consigliamo l'adattatore di alimentazione Teufel 30 W USB-C E030-1P200150VE. Con questo caricatore, il consumo energetico in modalità off è inferiore al limite di 0,5 W richiesto dal regolamento sulla progettazione ecocompatibile.

Manutenzione e cura

Pulizia

- ▶ Pulire regolarmente gli auricolari e la custodia di ricarica con un panno morbido e asciutto, un cotton fioc o simili. Non utilizzare mai detergenti aggressivi per non danneggiare le superfici sensibili.

Conservazione

- ▶ Conservare gli auricolari nella custodia di ricarica per evitare di danneggiarli durante il trasporto. Nella custodia di ricarica, gli auricolari si ricaricano automaticamente, garantendo così la massima autonomia possibile.

Risoluzione dei problemi

- In caso di problemi con gli auricolari o la custodia di ricarica, nella tabella seguente sono riportati i sintomi e le possibili soluzioni per i problemi più comuni. Se non si riesce a risolvere il problema, contattare il servizio clienti Teufel.

Malfunzionamento	Possibile soluzione
Gli auricolari non si accendono	<ol style="list-style-type: none">1. Inserire gli auricolari nella custodia per avviare il processo di ricarica.2. Assicurarsi che gli auricolari non siano in modalità standby e, se necessario, riattivarli premendo per 4 secondi il tasto touch sull'auricolare sinistro (2) o destro (3). Ripetere questa procedura per il secondo auricolare, se necessario.
Gli auricolari non possono essere collegati al dispositivo mobile	<ol style="list-style-type: none">1. Assicurarsi che il dispositivo mobile supporti la tecnologia Bluetooth.2. Sul dispositivo mobile: Disattivare e riattivare la funzione Bluetooth.3. Cancellare gli auricolari Teufel AIRY SPORTS TWS 2 dall'elenco Bluetooth del dispositivo mobile. Collegare di nuovo.4. Avvicinare il dispositivo mobile agli auricolari e allontanarlo da interferenze o ostacoli.5. Collegare un altro dispositivo mobile.6. Cancellare l'elenco dei dispositivi degli auricolari e ricollegarli.
Gli auricolari non si caricano	<ol style="list-style-type: none">1. Assicurarsi che gli auricolari siano inseriti correttamente nella custodia di ricarica.2. Assicurarsi che la batteria della custodia di ricarica non sia scarica.3. Assicurarsi che non vi sia sporco o depositi sui contatti di ricarica nella custodia o sugli auricolari.4. Se gli auricolari sono stati esposti a temperature elevate o basse, lasciarli tornare a temperatura ambiente, poi provare a ricaricarli.

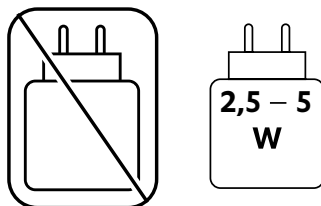
Malfunzionamento	Possibile soluzione
La custodia di ricarica non si carica	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il livello della batteria della custodia e, se necessario, caricarla con il cavo di ricarica USB-C in dotazione. 2. Verificare che entrambe le estremità del cavo di ricarica USB siano collegate correttamente. 3. Se il caricabatterie è stato esposto a temperature elevate o basse, lasciarlo tornare a temperatura ambiente, poi riprovare la ricarica.
Nessun suono	<ol style="list-style-type: none"> 1. Premere Riproduci (Play) sul dispositivo mobile per assicurarsi che venga riprodotta una traccia audio. 2. Posizionare gli auricolari nella custodia per verificarne lo stato di carica. Se necessario, ricaricare gli auricolari. 3. Aumentare il volume del dispositivo mobile. 4. Avvicinare il dispositivo mobile agli auricolari (10 m) e allontanarlo da interferenze o ostacoli. 5. Usare una sorgente musicale diversa. 6. Collegare un altro dispositivo mobile.
Nessun suono da un auricolare	Assicurarsi che entrambi gli auricolari siano carichi e che siano accoppiati e collegati al dispositivo Bluetooth. Assicurati anche che gli auricolari siano posizionati correttamente.
Scarsa qualità del suono	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che entrambi gli auricolari siano posizionati correttamente. 2. Usare una sorgente musicale diversa. 3. Provare a collegare le cuffie a un altro dispositivo mobile. 4. Avvicinare il dispositivo mobile agli auricolari (10 m) e allontanarlo da interferenze o ostacoli. 5. Rimuovere eventuali residui o accumuli di cerume dagli auricolari.
Lampeggiamento inatteso del LED (ad es. quando si apre la custodia)	Non c'è da preoccuparsi. Questi LED lampeggianti sono una parte normale del processo di avvio del chip degli auricolari. Tutto funziona come previsto. Non sono necessarie misure di prevenzione.

Dati tecnici

Dimensioni del driver:	driver a gamma completa da 10 mm
Batteria:	Auricolari (x2): Batteria agli ioni di litio, 3,7 V, 60 mAh Custodia di ricarica (x1): Batteria agli ioni di litio, 3,7 V, 750 mAh
Gamma di frequenza:	20 Hz–20 kHz
Rete radiofonica:	Bluetooth
Bande di frequenza in MHz:	2400–2483,5
Potenza di trasmissione in mW/dBm:	<10 mW / 10 dBm
Potenza di ricarica USB	5 V 1 A

Ulteriori dati tecnici sono disponibili sul nostro sito web.

Soggetto a modifiche tecniche!



La potenza del caricabatterie deve variare da una potenza minima di 2,5 Watt richiesta dall'impianto radio fino a una potenza massima di 5,0 Watt necessaria per raggiungere la velocità di carica massima.

Dichiarazione di conformità

CE Lautsprecher Teufel GmbH dichiara che questo prodotto è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile ai seguenti indirizzi Internet:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen

www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity

Teufel

In caso di domande, suggerimenti o critiche, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin
Budapester Straße 44
10787 Berlin (Germany)

teufelaudio.com

teufel.de

teufel.ch

teufelaudio.at

teufelaudio.nl

teufelaudio.be

teufelaudio.fr

teufelaudio.pl

teufelaudio.it

teufelaudio.es

Telefono:

Germania: +49 (0)30 217 84 217

Austria: +43 12 05 22 3

Svizzera: +41 43 50 84 08 3

Internazionale: 00800 200 300 40
(numero verde)

Assistenza online:

teufelaudio.com/support

teufel.de/support

Contatto:

teufelaudio.com/contact

teufel.de/kontakt

Tutte le informazioni riportate non sono garantite. Soggetto a modifiche tecniche, errori di battitura ed errori.